



MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI  
DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE  
ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI  
Direzione generale per la motorizzazione  
Divisione 5

Prot. n. 24705/23.18.01

Roma, 1° settembre 2011

**OGGETTO: Repubblica di Moldova. Accordo di modifica e aggiornamento dell'Accordo in materia di conversione di patenti di guida firmato a Roma il 27 novembre 2003.**

Con Circolare prot. n. 4586/M340 del 02.11.2004 (1) questa Direzione ha diramato l'Accordo di reciprocità in materia di conversione di patenti di guida tra l'Italia e la Moldova firmato a Roma il 27 novembre 2003 (2) fornendo le relative istruzioni operative.

A seguito di variazioni normative di settore intervenute nei due Paesi ed in particolare nella Repubblica di Moldova, si è ritenuto necessario effettuare un aggiornamento agli allegati tecnici del predetto Accordo. Tale aggiornamento, definito di comune intesa tra quest'Amministrazione, le autorità moldave e il Ministero degli Affari Esteri, è stato effettuato mediante uno scambio di Note Verbali tra i due Paesi ed entrerà in vigore il 12 settembre 2011, come comunicato dal predetto Ministero degli Affari Esteri.

Per completezza si allega la Nota Verbale del Ministero degli Affari Esteri italiano (all. 1) che unitamente alla Nota Verbale di risposta di uguale tenore dell'Ambasciata moldava costituiscono l'Accordo di aggiornamento.

Pertanto dalla predetta data del 12 settembre 2011 gli allegati tecnici all'Accordo in vigore, ossia le tabelle di equipollenza e l'elenco dei modelli di patenti di guida, dovranno essere sostituiti dai nuovi.

Il nuovo elenco di modelli di patenti di guida individua non più uno ma due modelli di patenti moldavi da riconoscere ai fini della conversione in Italia.

Ne consegue che gli Uffici della Motorizzazione potranno accettare anche richieste di conversione di patenti di guida moldave redatte sul modello approvato con decisione Governativa del 07.10.2008, precedentemente non contemplato nell'elenco dei modelli di patenti di guida.

Per agevolare le operazioni di conversione si trasmettono le copie dei due modelli di patente moldava individuati nel nuovo elenco di modelli. In detto elenco è contemplato sia il modello già convertibile, approvato con Decisione Governativa del 20.11.1995 (all. 2), e il più recente, approvato con Decisione Governativa del 07.10.2008, (all. 3). Di quest'ultimo si trasmette anche la relativa traduzione (all. 4).

In merito a detta traduzione l'Ambasciata della Repubblica di Moldova, con nota n. 734/c del 16.11.2010 ha fornito le ulteriori seguenti precisazioni:

- al punto 4c- Autorità emittente, viene indicato il numero dell'Ufficio del Ministero delle Tecnologie Informative e delle Comunicazioni della Repubblica di Moldova che ha rilasciato la patente;
- al punto 4d, viene indicato il codice numerico personale di identificazione (IDNP) composto da 13 cifre. Questo codice è unico per ciascun titolare delle patenti moldave ed è presente nella stessa composizione su tutti i documenti d'identità moldavi della persona;
- al punto 5, viene indicato il numero di registrazione della patente, composto da 9 cifre.



Per quanto concerne le nuove tabelle di equipollenza, si precisa che gli Uffici della Motorizzazione, per la conversione delle patenti moldave in documenti italiani, dovranno applicare la I tabella di equipollenza. La stessa è divisa in due parti, la prima dovrà essere presa a riferimento per la conversione di patenti moldave redatte sul vecchio modello, la seconda dovrà essere applicata per la conversione di patenti moldave redatte sull'ultimo modello (rilasciato a seguito della Decisione Governativa del 07.10.2008) in cui sono presenti nuove categorie moldave.

Vista la modalità d'impaginazione della Nota Verbale (all 1), che rende poco agevole la consultazione della predetta I tabella, si trasmette la stessa redatta su unica pagina, al fine di agevolare le procedure di conversione (all 5).

Infine si precisa che le autorità moldave non hanno ancora rese note le modalità con cui sia possibile rilevare dai codici riportati sulle patenti moldave se le stesse siano state rilasciate per esami ovvero per conversione di altro documento estero ed, in quest'ultimo caso, lo Stato di primo rilascio della patente stessa. Dette autorità si sono impegnate a dare tale informazioni prossimamente.

Pertanto, in attesa di nuove comunicazioni da parte moldava, non risultando al momento possibile conoscere dalla lettura della patente se la stessa deriva da conversione di altro documento estero non convertibile in Italia, gli Uffici della Motorizzazione (ai sensi dell'art. 10 dell'Accordo in vigore che prevede una richiesta di informazioni nel caso sorgano dubbi anche sui dati della patente di guida), chiederanno all'interessato di produrre, unitamente alla domanda di conversione e alla documentazione di rito, un'attestazione da cui risulti se la patente moldava da convertire è stata rilasciata per esami nella Repubblica di Moldova, ovvero se è stata invece rilasciata per conversione, con l'indicazione dello Stato che ha emesso la patente originaria per esami.

Ciò al fine di permettere la corretta applicazione dell'art. 6 - paragrafo 2 - dell'Accordo in vigore.

La citata attestazione dovrà essere rilasciata dall'Ambasciata della Repubblica di Moldova sentite le competenti autorità moldave, ai sensi del predetto art. 10.

\*\*\*\*

Le Direzioni Generali Territoriali in indirizzo sono cortesemente invitate a diramare tempestivamente la presente Circolare a tutti gli Uffici della Motorizzazione dipendenti per competenza territoriale.

IL DIRETTORE GENERALE  
dott. arch Maurizio Vitelli



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

MAE-SEDE-64-P-9952

Roma, .....

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia e, con riferimento al negoziato intercorso tra le parti con il quale è stata concordata la modifica degli Allegati tecnici previsti dall'art. 7 dell'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Moldova sulla conversione di patenti di guida, firmato a Roma il 27 novembre 2003 ed entrato in vigore il 23 luglio 2004, ha l'onore di proporre le seguenti modifiche:

- nell'Allegato "I TABELLA DI EQUIPOLLENZA per la conversione delle patenti rilasciate nella repubblica di Moldova in documenti italiani" sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

"Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dal 01.11.1995 al 31.12.2010

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A	A
B	B
C	-
B+C	B+C
D	B+C+D
E	E*
F	-
H	-

\* verrà normalmente convertita in abbinamento alle categorie B, C, D possedute.

Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dopo il 07.10.2008

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A1	A1
A2	A1
A	A
B1	-
B	B
C1	B
C	B+C
D1	B
D	B+D
BE	BE
C1E	BE
CE	BE+CE
D1E	BE
DE	BE+DE
F	-



H -  
I -";

- nell'allegato "II TABELLA DI EQUIPOLLENZA per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in documenti moldavi" sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

"Patenti di guida italiane redatte su uno qualsiasi dei modelli indicati nell'elenco modelli

REPUBBLICA ITALIANA	REPUBBLICA DI MOLDOVA
A1	A1
A	A
B (conseguita prima del 01/01/1986) *	A+B
B (conseguita dal 01/01/1986 in poi) *	A1+B
C	A1+B+C
C+D	A1+B+C+D
D	A1+B+D
BE	A1+BE
CE	A1+BE+CE
DE	A1+BE+DE
CE+D	A1+BE+CE+DE
C+DE	A1+BE+C+DE

\* la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986."

- nell'allegato "MODELLI DI PATENTI DI GUIDA" sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

"Modelli di patente di guida rilasciati nella Repubblica di Moldova (dal più vecchio al più recente).

**1)** modello di patente (meccano-leggibile), approvato con Decisione Governativa n. 778 del 20.11.1995. Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie informative e delle Comunicazioni).

**2)** modello di patente di guida approvato con Decisione Governativa n. 1127 del 07.10.2008. Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie informative e delle Comunicazioni).

Modelli di patente di guida rilasciati in Italia (dal più vecchio al più recente).

**1)** modello di patente MC 701/MEC. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

**2)** modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

**3)** modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

**4)** modello di patente MC 701/D. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

**5)** modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione).

**6)** modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1°L ugli o 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

**7)** modello di patente MC 701/F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

**8)** modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio:



M.C.T.C.

**9)** modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura "patente di guida" è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004.

**10)** modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in laser engraving e quindi rilevabile al tatto."

Il Ministero degli Affari Esteri, infine, ha l'onore di proporre che, qualora il Governo della Repubblica di Moldova concordi su quanto sopra proposto, la presente Nota e la Nota di risposta di eguale tenore di codesta Ambasciata costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Moldova, che entrerà in vigore con le stesse modalità previste per l'entrata in vigore dell'Accordo oggetto della presente modifica e, segnatamente, sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le Parti si saranno ufficialmente comunicata la conclusione delle procedure a tal fine previste dai rispettivi ordinamenti interni.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica di Moldova gli atti della sua più alta considerazione.





*Traduzione dalla lingua moldava*Parte frontale della patente:**REPUBBLICA DI MOLDOVA**  
(bandiera tricolore della Repubblica di Moldova)**PATENTE DI GUIDA (MD)**

1. Cognome: SALARI  
 2. Nome: STELA  
 3. Data e luogo di nascita: 23.07.1974 MDA (Repubblica di Moldova) CHISINAU  
 4a. Data del rilascio: 27.10.2010  
 4b. Valida fino al: 27.10.2020  
 4c. Autorità emittente: Ufficio 00  
 4d. Codice personale: 000000000000  
 5. Numero di registrazione: 000000000

9. Categorie:

A1	A2	A	B1	B	C1	C	D1	D	BE	CIE	CE	DIE	DE	F	H	I
----	----	---	----	---	----	---	----	---	----	-----	----	-----	----	---	---	---

7. Firma

Parte retro della patente:Ologramma della patente  
Numero dell'ologramma

14. AB(IV) RH+

1. Cognome

2. Nome

3. Data e luogo di nascita

4a. Data rilascio

4b. Valida fino al

4c. Autorità emittente

4d. Codice personale (IDNP)

5. Numero di registrazione della patente

6. Foto del titolare

7. Firma del titolare

9. Le (Sotto)categorie dei veicoli

10. Data ottenimento delle (sotto)categorie

11. Data scadenza delle (sotto)categorie

12. Restrizioni

14. Gruppo sanguigno

	9	10	11	12	
A1	≤ 125 cm <sup>3</sup> ≤ 11 kW	08.08.1997	27.10.2020	<	0000000000000000
A2		08.08.1997	27.10.2020	<	
A		08.08.1997	27.10.2020	<	
B1		08.08.1997	27.10.2020	<	
B	≤ 3500 kg ≤ (1+8)	08.08.1997	27.10.2020	<	
C1	> 3500 kg ≤ 7500 kg ≤ (1+8)	08.08.1997	27.10.2020	<	
C	> 3500 kg ≤ (1+8)	08.08.1997	27.10.2020	<	
D1	≤ (1+16)	08.08.1997	27.10.2020	<	
D		08.08.1997	27.10.2020	<	
BE		08.08.1997	27.10.2020	<	
CIE	≤ 3500 kg	08.08.1997	27.10.2020	<	
CE		08.08.1997	27.10.2020	<	
DIE	≤ 3500 kg	08.08.1997	27.10.2020	<	
DE		08.08.1997	27.10.2020	<	
F		08.08.1997	27.10.2020	01.01	
H		08.08.1997	27.10.2020	<	
I		08.08.1997	27.10.2020	<	

Traduzione modello rilasciato dopo il 07.10.2008



## I TABELLA DI EQUIPOLLENZA

per la conversione delle patenti rilasciate nella repubblica di Moldova in documenti italiani  
Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dal 01.11.1995 al 31.12.2010

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A	A
B	B
C	-
B + C	B + C
D	B +C +D
E	E *
F	-
H	-

\* verrà normalmente convertita in abbinamento alle categorie B, C, D possedute.

Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dopo il 07.10.2008

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A1	A1
A2	A1
A	A
B1	-
B	B
C1	B
C	B+C
D1	B
D	B+D
BE	BE
C1E	BE
CE	BE+CE
D1E	BE
DE	BE+DE
F	-
H	-
I	-